

Cochlear™

Baha® 5 Power Sound Processor

User manual part A

English Svenska Dansk Suomi Norsk **ZONE 3**



3 13 23 33 43
GB SV DA FI NO

Hear now. And always



Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC: 8039C-BAHA5POWER, IC model: Baha® 5 Power.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the device and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the device.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 Power uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 55 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to

be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5POWER and model no.: IC model: Baha® 5 Power.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



1



2



3



4



5



6



7



8



3



10



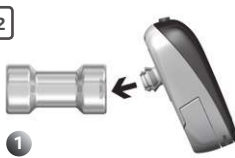
9



11



12



Welcome

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 5 Power Sound Processor. You are now ready to use Cochlear's highly advanced bone conduction sound processor, featuring sophisticated signal processing and wireless technology.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you will ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device *See figure* **1**

1. Visual indicator
2. Microphones
3. Battery compartment door
4. Tamper proof lock
5. Attachment point for the safety line
6. Volume rocker
7. Program button, Wireless audio streaming button
8. Plastic snap connector

Note on figures: The figures included on the cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the sound processor to suit your needs. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting Customer Service

We strive to provide you with the best possible products and services. Your views and experiences with our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Toll free (North America) 1800 523 5798

Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Toll free (Australia) 1800 620 929

Toll free (New Zealand) 0800 444 819

Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352















or Toll free Fax 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

The following symbols will be used throughout this document.

Please refer to the list below for explanations:

	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"		ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority) compliant
	Audible signal		Temperature limitation
	CE mark and Notified Body number		Interference risk
	Manufacturer	Year:	Year of Manufacture
	Batch Code		Serial Number
	Catalogue number	Rx Only	By prescription
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Refer to instructions/booklet. Note: Symbol is blue.		Product name and CE mark

On/off See figure 2

- 1 To turn on your sound processor close the battery door completely.
- 2 To turn off your sound processor gently open the battery door until you feel the first "click".

When your sound processor is turned off and then back on again, it will return to Program 1 and default volume level.

Status Indicator See figure 3

Visual indicators and beeps will alert you of changes to your sound processor. For a complete overview see the Visual indicators and beeps chart at the end of the section.

Change program/streaming

See figure 4

Your sound processor can be fitted with up to four programs suitable for different listening environments. The program button lets you choose from these pre-set programs and enable/disable wireless streaming.

- To change program press the program button located on the top of your sound processor.
- To activate audio wireless streaming press and hold the program button. Press the program button again to end wireless streaming and return to the previous program.

If you are a bilateral user, program changes you make to one device will automatically apply to the second device. This function can be enabled or disabled by your hearing care professional.

Note: You can also change program and adjust the volume using the optional Cochlear Baha Remote Control or Cochlear Wireless Phone Clip or directly from iPhone, iPad or iPod touch (see MFi for more information).

Adjust volume See figure 5

You can adjust the volume level of your sound processor using the volume rocker located on the side of the sound processor.

- To increase the volume, press the top of the volume rocker.
- To decrease the volume, press the bottom of the volume rocker.

Keylock

You can use the Keylock function to prevent inadvertent changes to your sound processor settings (such as program choice or volume level). This function can be enabled or disabled by your hearing care professional and is an important feature when the sound processor is being used by a child.

Wireless Accessories

Your sound processor is compatible with a range of Cochlear Wireless Accessories that can enhance your listening experience. Ask your hearing care professional to learn more about your options or visit www.cochlear.com.

Flight mode *See figure 6*

Wireless functionality must be deactivated when boarding a flight.

1. To turn on Flight mode first turn off the sound processor by opening the battery door.
2. Press and hold the program button and at the same time, close the battery door.

To turn off Flight mode simply turn the sound processor off and back on again.

Made for iPhone (MFi)

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from iPhone, iPad or iPod touch. For full compatibility details and more information visit www.cochlear.com.

1. To pair your sound processor turn on Bluetooth on your iPhone, iPad or iPod touch.
2. Turn off your sound processor and go to Settings > General > Accessibility on your iPhone, iPad or iPod touch.
3. Turn on your sound processor and select Hearing Aids in the Accessibility menu.
4. When displayed, tap on the sound processor name under "Devices" and press Pair when prompted.

Talk on the phone *See figure 7*

For best results, use a Cochlear Wireless Phone Clip or stream the conversation directly from your iPhone. When using a normal handheld phone, place the receiver near the microphone inlet of your sound processor instead of near your ear. Ensure the receiver does not touch the sound processor as this may result in feedback.

Replace the battery *See figure 8*

The visual indicators and beeps will alert you when there is approximately one hour of battery power remaining. At this time you may experience lower amplification. If the battery runs down completely the sound processor will stop working.

Use one of the batteries (zinc-air, non-rechargeable) included in the sound processor kit as a replacement. The batteries included in the kit reflect Cochlear's latest recommendations. Contact your hearing care professional for additional batteries.

1. To replace the battery hold the sound processor with the front facing up.
2. Gently open the battery door until it is completely open.
3. Remove the old battery and dispose of it according to local regulations.
4. Remove the new battery from the packet and peel away the sticker on the + side.
5. Insert the battery into the battery compartment with the + side facing up.
6. Gently close the battery door.

Tips


- To maximise battery life, switch off the sound processor when it is not in use.
- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (when the plastic strip is removed) so be sure to only remove the plastic strip directly prior to use.
- Battery life depends on daily use, volume levels, wireless streaming, sound environment, program setting, and battery strength.
- If a battery leaks, replace it immediately.

Lock and unlock the battery door

See figure **9**

You can lock the battery door to prevent it from opening accidentally (tamper-proof). This is recommended especially when the sound processor is being used by a child.

- 1 To lock the battery door, close the battery door completely and place the Locking tool into the battery door slot. Slide the locking pin up into place.
- 2 To unlock the battery door, place the Locking tool into the battery door slot. Slide the locking pin down into place.

 **Caution: Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children and household pets. In the event a battery is accidentally swallowed, seek immediate medical attention at the nearest emergency centre.**

Attach the Safety line See figure **10**

To use the Safety line, simply attach it to the sound processor and clip it on to your shirt or jacket.

Cochlear recommends connecting the Safety line when engaging in physical activities. Children should use the Safety line at all times.

General care

Your sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- Turn off and store the sound processor free from dust and dirt.
- Remove the battery when storing the sound processor for long periods.
- Avoid exposing your sound processor to extreme temperatures.
- Remove your sound processor before applying hair conditioners, mosquito repellent or similar products.
- Secure your sound processor with a Safety line during physical activities. If the physical activity involves contact, Cochlear recommends removing your sound processor.
- Your sound processor is not waterproof. Do not use it when swimming and avoid exposing it to heavy rain
- For cleaning your sound processor use the Baha sound processor Cleaning kit.

If the sound processor becomes very wet

1. Immediately open the battery door and remove the battery.
2. Put your sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-Aid Kit. Leave it to dry out overnight. Drying kits are available from most hearing care professionals.

Feedback (whistling) problems

See figure **11**

- Check to ensure that your sound processor is not in contact with items such as glasses or a hat or in contact with your head or ear.
- Check that the battery compartment is closed.
- Check that there is no external damage to the sound processor.

Contact your hearing care professional if problems persist.

Share the experience



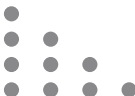



See figure **12**



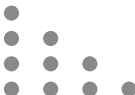
Family members and friends can “share the experience” of bone conduction hearing using the test rod.

- 1 Turn on your sound processor and attach it on the test rod by tilting it into place.
- 2 Hold the test rod against the skull bone behind an ear. Plug both ears and listen.

Visual indicators







Your hearing care professional can set up your processor to show the following light indications. All light flashes are orange.






General	
Light	What it means
 Steady light for 10 seconds	Start up.
 4 x dual flashes	Start up in Flight Mode.
 1-4 flashes	Change program. Number of flashes indicates the number of the current program.
 1 quick flash	Volume level increased/decreased by one step.
 1 long flash	Volume limit reached.
 Rapid flashes for 2.5 seconds	Low battery warning.

Wireless	
Light	What it means
 1 long flash followed by 1 short flash	Wireless streaming activated.
 1 long flash followed by 1 short flash	Change from one wireless accessory to another.
 1-4 flashes	End wireless streaming due to low battery voltage and return to program. Number of short flashes indicates the number of the current program.

Beeps

Your hearing care professional can set up your processor so you can hear the following beeps. The beeps are only audible to the recipient.

General	
Beeps	What it means
 10 beeps	Start up.
 10 x dual beeps	Start up in Flight Mode.
 1-4 beeps	Change program. Number of beeps indicates the number of the current program.
 1 beep	Volume level increased/decreased by one step.
 1 long beep	Volume limit reached.
 4 beeps 2 times	Low battery warning.

Wireless	
Beeps	What it means
 Ripple tone in upward melody	Wireless Accessory pairing confirmation.
 Ripple tone upward melody	Wireless streaming activated.
 2 x ripple tone downward melody	End wireless streaming due to low battery voltage and return to program.
 6 beeps followed by ripple tone upward melody (about 20 seconds after pairing)	MFi pairing confirmation.
 Ripple tone upward melody	Change from one wireless accessory to another

Warnings

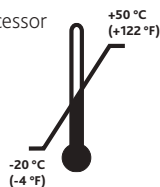
General advice

A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.

- Infrequent use of a sound processor may not enable a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.

Warnings

- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof!
- Never wear it in heavy rain, in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures. It is designed to operate within the temperature ranges +5 °C (+41 °F) to +40 °C (+104 °F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5 °C.
- The processor should not be subjected, at any time, to temperatures below -20 °C (-4 °F) or above +50 °C (+122 °F).
- Contains small parts that may present a choking hazard.
- This product is not suitable for use in flammable and/or explosive environments.
- The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur.
- The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.



- Portable and mobile RF (radio frequency) communications equipment can affect the performance of your sound processor.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.



- Interference may occur in the vicinity of equipment with the symbol to the right.
- Dispose of batteries and electronic items in accordance with your local regulations.
- Discard your device as electronic waste according to local regulations.
- When the wireless function is activated, the sound processor uses low-powered digitally coded transmissions in order to communicate with other wireless devices. Although unlikely, nearby electronic devices may be affected. In that case, move the sound processor away from the affected electronic device.
- When using wireless functionality and the sound processor is affected by electromagnetic interference, move away from the cause of this interference.
- Be sure to deactivate wireless functionality when boarding flights.
- Turn off your wireless functionality by using the flight mode in areas where radio frequency emission is prohibited.
- Cochlear Baha wireless devices include an RF transmitter that operates in the range of 2.4 GHz–2.48 GHz.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless accessories. For further guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear Wireless accessory.
- No modification of this equipment is allowed.

Sound processor type designations for models included in this User Manual are:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC: 8039C-BAHA5POWER, IC model: Baha® 5 Power.

Statement:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the device and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from the one in which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications can void the user's authority to operate the device.

Intended use

The Cochlear™ Baha® 5 Power uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It is indicated for people with conductive hearing loss, mixed hearing loss and single sided sensorineural deafness (SSD). Furthermore it is indicated for bilateral and paediatric recipients. Fitting range up to 55 dB SNHL. It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to

be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance. The sound processor can be used together with the Baha Softband.

The fitting is to be done either at a hospital, by an audiologist, or in some countries, by a hearing care professional.

List of countries:

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE). The declaration of conformity may be consulted at www.cochlear.com
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.
- In Canada the Sound Processor is certified under the following certification number: IC: 8039C-BAHA5POWER and model no.: IC model: Baha® 5 Power.
- This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).
- This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Equipment includes RF transmitter.



Välkommen!

Grattis till din Cochlear™ Baha® 5 Power-ljudprocessor. Du kan nu börja använda din ljudprocessor för benledning med avancerad signalbehandling och trådlös teknik från Cochlear.

I den här bruksanvisningen får du tips och råd om hur du använder och sköter din Baha-ljudprocessor. Bruksanvisningen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Baha-ljudprocessor. Spara den för framtida referens.

Beskrivning av processorn *Se figur* **1**

1. Ljusindikator
2. Mikrofoner
3. Batterilucka
4. Barnsäkert lås
5. Fäste för säkerhetslina
6. Volymknapp
7. Programknapp, knapp för trådlös strömning av ljud
8. Snäppkoppling i plast

Kommentar om bilderna: Figurerna på omslaget är specifika för denna ljudprocessormodell. Se till att du tittar på rätt figur när du läser texten. Bilderna är inte skalenliga.

Inledning

För att du ska kunna utnyttja processorn på bästa sätt kommer din audionom att anpassa den efter dina behov. Om du har frågor eller funderingar som rör din hörsel eller hur du ska använda systemet är det viktigt att du tar upp dessa med din audionom.

Garanti

Garantin omfattar inte defekter eller skador som orsakats av eller som kan relateras till användning av produkten tillsammans med en processor eller ett implantat från en annan tillverkare än Cochlear. Se garantikortet "Global begränsad garanti för Cochlear Baha" för mer information.

Kontakta kundtjänst

Vi strävar efter att erbjuda de allra bästa produkterna och tjänsterna. Dina synpunkter och erfarenheter av våra produkter och tjänster är värdefulla för oss. Ta gärna kontakt med oss om du har synpunkter.

Kundtjänst – Cochlear Nord-, Central- och Sydamerika

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Avgiftsfria samtal (Nordamerika): 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Kundtjänst – Cochlear Europa

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tel.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-post: info@cochlear.co.uk

Kundtjänst – Cochlear Asien och Stillahavsområdet

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australien

Avgiftsfria samtal (Australien) 1800 620 929

Avgiftsfria samtal (Nya Zeeland) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352















eller avgiftsfri fax: 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Förklaring av symboler

Följande symboler används i detta dokument.

Symbolerna förklaras i listan nedan

	"Varning" eller "Iakttag försiktighet, se medföljande dokument"		ACMA-symbol – Uppfyller den australiensiska kommunikations- och mediemyndighetens (ACMA) krav
	Ljudsignal		Temperaturbegränsning
	CE-märkning och nummer för anmält organ		Störningsrisk
	Tillverkare	År:	Tillverkningsår
	Partikod		Serienummer
	Katalognummer	Rx Only	Med ordination
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Se anvisningarna eller broschyren. Obs.: Symbolen är blå.		Produktnamn och CE-märkning

På/av *Se figur* **2**

- 1 Starta ljudprocessorn genom att stänga batteriluckan helt.
- 2 Stäng av ljudprocessorn genom att försiktigt öppna batteriluckan tills du känner att det klickar till.

När ljudprocessorn har stängts av och sedan startas igen återgår den till program 1 och standardvolymen.

Statusindikator *Se figur* **3**

När du gör ändringar i ljudprocessorn indikeras detta med ljusindikator och pip. En fullständig översikt över de visuella indikatorerna och pipen finns i tabellen i slutet av detta kapitel.

Byta program och strömma ljud*Se figur* **4**

Ljudprocessorn kan anpassas med upp till fyra program för olika ljudmiljöer. Med programknappen kan du välja något av dessa förinställda program och aktivera eller inaktivera trådlös strömning.

- För att byta program trycker du på programknappen längst upp på ljudprocessorn.
- För att aktivera trådlös strömning av ljud, tryck på programknappen och håll den intryckt. Tryck på programknappen igen för att avsluta den trådlösa strömningen och återgå till föregående program.

Om du har processorer bilateralt tillämpas eventuella programändringar du gör på den ena processorn automatiskt även på den andra. Den här funktionen kan aktiveras eller inaktiveras av din audionom.

Obs.: Du kan också byta program och justera volymen med de valfria tillbehören Cochlear Baha Remote Control (Fjärrkontroll) eller Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller direkt från en iPhone, iPad eller iPod touch (se MFi för mer information).

Justera volymen *Se figur* **5**

Du kan justera ljudprocessorns ljudvolym med volymknappen som sitter på ljudprocessorns sida.

- Tryck längst upp på volymknappen för att höja volymen.
- Tryck längst ned på volymknappen för att sänka volymen.

Knapplås

Du kan använda knapplåset för att förhindra oavsiktliga ändringar i ljudprocessorinställningarna (t.ex. programval och volymnivå). Den här funktionen kan aktiveras eller inaktiveras av din audionom och är särskilt användbar när ljudprocessorn används av ett barn.

Trådlösa tillbehör

Din ljudprocessor är kompatibel med flera olika trådlösa tillbehör från Cochlear som kan ge dig en ännu bättre hörupplevelse. Kontakta din audionom eller gå in på www.cochlear.com för mer information om de olika möjligheter som finns.

Flygplansläge *Se figur* **6**

Den trådlösa funktionen måste stängas av när du går ombord på ett flygplan.

1. För att aktivera flygplansläge stänger du först av ljudprocessorn genom att öppna batteriluckan.
2. Tryck sedan på programknappen och håll den intryckt samtidigt som du stänger batteriluckan.

För att inaktivera flygplansläget stänger du bara av ljudprocessorn och startar den direkt igen.

Made for iPhone (MFi)

Din ljudprocessor är en Made for iPhone (MFi)-enhet. Det innebär att du kan kontrollera ljudprocessorn och strömma ljud direkt från en iPhone, iPad eller iPod touch. Gå in på www.cochlear.com för en fullständig kompatibilitetsförteckning och mer information.

1. Starta Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch för att parkoppla ljudprocessorn.
2. Stäng av ljudprocessorn och gå till Inställningar > Allmänt > Hjälpmedel på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Starta ljudprocessorn och välj Hörapparater i menyn Hjälpmedel.
4. Peka på ljudprocessorns namn under "Enheter" och tryck på Parkoppla när du uppmanas att göra så.

Använda telefonen *Se figur* **7**

Använd ett Cochlear Wireless Phone Clip (TelefonClip) eller strömma samtalet direkt från din iPhone för bästa resultat. När du talar i en vanlig telefon ska telefonens högtalare placeras så nära ljudprocessorns mikrofonringång som möjligt (och inte så nära örat som möjligt). Undvik återkoppling genom att se till att telefonen inte vidrör ljudprocessorn.

Byta batteri *Se figur* **8**

När det är ungefär en timmes batteritid kvar indikeras det med ljudprocessorns ljusindikator och pip. Förstärkningen kan efter detta försämrans. Om batteriet tar slut helt slutar ljudprocessorn att fungera.

Byt till ett av de batterier (zinkluft, ej uppladdningsbart) som medföljde ljudprocessorn. Batterierna som levererades med ljudprocessorn är de batterier Cochlear rekommenderar. Kontakta hörselvården om du behöver ytterligare batterier.

1. För att byta batteri håller du ljudprocessorn med framsidan vänd uppåt.
2. Öppna försiktigt batteriluckan helt.
3. Ta ut det gamla batteriet och kassera det i enlighet med lokala föreskrifter.
4. Ta ut det nya batteriet ur förpackningen och ta bort klisteretiketten från batteriets plussida.
5. Sätt in det nya batteriet i batterifacket med plussidan vänd uppåt.
6. Stäng försiktigt batteriluckan.

Tips


- Maximera batteriets hållbarhet genom att stänga av ljudprocessorn när den inte används.
- Batteriets livslängd minskar så snart det utsätts för luft (när klisteretiketten tas bort) så ta bara bort klisteretiketten om du ska använda batteriet direkt.
- Batteriets livslängd är beroende av hur mycket processorn används varje dag samt av volymnivå, trådlös strömning, ljudmiljö, programval och batteristyrka.
- Byt omedelbart ut batteriet om det börjar läcka.

Låsa och låsa upp batteriluckan

Se figur **9**

Den barnsäkra batteriluckan kan låsas, så att den inte öppnas av misstag. Detta rekommenderas särskilt när ljudprocessorn används av ett barn.

- 1 För att låsa batteriluckan stänger du den helt och placerar låsverktyget i skåran på luckan. För upp låsspärren till dess översta läge.
- 2 För att låsa upp batteriluckan placerar du låsverktyget i skåran på luckan. För ned låsspärren till dess nedersta läge.

 **lakttag försiktighet:** Det är skadligt att svälja batterier. Förvara alltid batterierna utom räckhåll för små barn och husdjur. Sök omedelbart läkarvård på närmaste akutmottagning om ett batteri har svalts.

Fästa säkerhetslinan *Se figur 10*

Använd säkerhetslinan genom att sätta fast den i ljudprocessorn och sedan fästa den i tröjan eller jackan.

Cochlear rekommenderar att säkerhetslinan används vid fysiska aktiviteter. Barn bör alltid använda säkerhetslinan.

Allmän skötsel

Din ljudprocessor är en känslig elektronisk enhet. Följ dessa anvisningar för att alltid hålla den i gott skick:

- Stäng av ljudprocessorn och förvara den på ett ställe fritt från damm och smuts.
- Ta ut batteriet när ljudprocessorn inte ska användas under en längre period.
- Undvik att utsätta ljudprocessorn för extrema temperaturer.
- Ta av ljudprocessorn innan du använder hårprodukter, myggmedel eller liknande produkter.
- Fäst ljudprocessorn med säkerhetslinan under fysisk aktivitet. Om den fysiska aktiviteten innebär kroppskontakt rekommenderar Cochlear att du tar av dig ljudprocessorn helt.
- Ljudprocessorn är inte vattentät. Använd den inte när du simmar och undvik att utsätta den för kraftigt regn.
- Rengör ljudprocessorn med rengöringskitet för Baha-ljudprocessorer.

Gör så här om ljudprocessorn blir våt

1. Öppna omedelbart batteriluckan och ta ut batteriet.
2. Placera ljudprocessorn i en behållare med torkkapslar, till exempel en torksats. Låt den torka över natten. Torksats finns på de flesta hörcentraler.

Problem med återkoppling (visslande ljud)

Se figur **11**

- Kontrollera att ljudprocessorn inte vidrör föremål som glasögon eller mössa och inte heller ditt huvud eller öra.
- Kontrollera att batteriluckan är stängd.
- Kontrollera att ljudprocessorn inte har några yttre skador.

Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Använda teststav



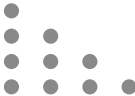



Se figur **12**




Familj och vänner kan använda teststaven för att prova på hur det är att höra med benledning.

- 1 Starta ljudprocessorn och fäst den på teststaven. Använd viktekniken för att få den på plats.
- 2 Håll teststaven mot skallbenet bakom ena örat. Håll för båda öronen och lyssna.

Ljusindikatorer







Din audionom kan göra följande inställningar för ljudprocessorns ljusindikatorer: Alla blinkningar är med orange ljus.

Allmänt	
Ljussignal	Betydelse
 Fast ljus i 10 sekunder.	Uppstart.
 4 dubbla blinkningar	Uppstart i flygplansläge.
 1-4 blinkningar	Programbyte. Antalet blinkningar indikerar aktuellt programnummer.
 1 snabb blinkning	Volymnivån har höjts eller sänkts ett steg.
 1 lång blinkning	Volymgränsen nådd.
 Snabba blinkningar i 2,5 sekunder	Varning för svagt batteri.

Trådlöst	
Ljussignal	Betydelse
 1 lång blinkning följt av 1 kort blinkning	Trådlös strömning är aktiverad.
 1 lång blinkning följt av 1 kort blinkning	Byte från ett trådlöst tillbehör till ett annat.
 1-4 blinkningar	Avslutar trådlös strömning på grund av svagt batteri och återgår till program. Antalet korta blinkningar indikerar aktuellt programnummer.

Pip

Din audionom kan göra följande inställningar av pipen från din ljudprocessor: Pipen kan bara höras av den som använder ljudprocessor.

Allmänt	
Pip	Betydelse
 10 pip	Uppstart.
 10 dubbla pip	Uppstart i flygplansläge.
 1-4 pip	Programbyte. Antalet pip indikerar aktuellt programnummer.
 1 pip	Volymnivån har höjts eller sänkts ett steg.
 1 långt pip	Volymgränsen nådd.
 2 serier med 4 pip	Varning för svagt batteri.

Trådlöst	
Pip	Betydelse
 Porlande ton i stigande skala	Bekräftelse av parkoppling med trådlöst tillbehör.
 Porlande ton i stigande skala	Trådlös strömning är aktiverad.
 2x porlande ton i fallande skala	Avslutar trådlös strömning på grund av svagt batteri och återgår till program.
 6 pip följt av porlande ton i stigande skala (ca 20 sekunder efter parkopplingen)	Bekräftelse om MFi-parkoppling
 Porlande ton i stigande skala	Byt från ett trådlöst tillbehör till ett annat

Varningar

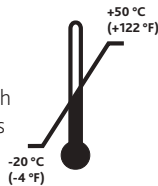
Allmänna råd

En ljudprocessor återställer inte normal hörsel och förhindrar eller förbättrar inte en hörselnedsättning som orsakas av organiska tillstånd.

- Om en ljudprocessor används sporadiskt är det inte säkert att användaren kan dra full nytta av den.
- Användning av en ljudprocessor är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och träning i läppavläsning.

Varningar

- Ljudprocessorn är en digital, elektrisk, medicinsk enhet utformad för specifik användning. Som sådan måste användaren alltid iaktta försiktighet och omsorg.
- Ljudprocessorn är inte vattentät!
- Använd den aldrig i kraftigt regn eller när du badar eller duschar!
- Utsätt inte ljudprocessorn för extrema temperaturer. Den är avsedd att användas i temperaturer mellan +5 °C och +40 °C. Framförallt försämrar batteriets prestanda vid temperaturer under +5 °C.
- Processorn får aldrig utsättas för temperaturer som understiger -20 °C eller överstiger +50 °C.
- Innehåller smådelar som kan innebära risk för kvävning.
- Produkten får inte användas i närheten av lättantändliga material.
- Ljudprocessorn och andra externa tillbehör får aldrig tas in i ett rum med en magnetkamera eftersom det kan skada ljudprocessorn eller magnetkameran.
- Ljudprocessorn måste tas av innan patienten går in i ett rum med en magnetkamera.
- Läs referenskortet för MR-undersökningar som medföljer dokumentationen om du ska genomgå en MR-undersökning (magnetresonanstomografi).



- Bärbar och mobil radiokommunikationsutrustning kan påverka din Baha-ljudprocessors prestanda.
- Ljudprocessorn är lämplig för användning i elektromagnetiska miljöer med magnetfält som har frekvens och styrka motsvarande standard i eldistribueringsnät för kommersiellt bruk och sjukhusbruk. Den är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där störningar från radiofrekvensstrålning kontrolleras.
- Störningar kan förekomma i närheten av utrustning märkt med symbolen till höger.
- Återvinn eller kassera batterier och elektronisk utrustning i enlighet med lokala föreskrifter.
- Återvinn eller kassera din processor som elektroniskt avfall i enlighet med lokala föreskrifter.
- När den trådlösa funktionen är aktiverad använder ljudprocessorn digitalt kodade signaler med låg effekt för att kommunicera med andra trådlösa enheter. Trots att det är osannolikt kan elektronisk utrustning i närheten påverkas. Flytta i sådana fall ljudprocessorn bort från den elektroniska enhet som påverkas.
- Om du använder den trådlösa funktionen och ljudprocessorn påverkas av elektromagnetiska störningar ska du flytta dig bort från orsaken till störningarna.
- Stäng alltid av den trådlösa funktionen när du går ombord på flygplan.
- Stäng av den trådlösa funktionen genom att använda flygplansläget i områden där radiofrekvensstrålning är förbjuden.
- Trådlösa enheter från Cochlear Baha omfattar en RF-sändare som arbetar inom intervallet 2,4 GHz–2,48 GHz.
- Använd endast trådlösa tillbehör från Cochlear för den trådlösa funktionen. För mer information om till exempel parkoppling, se bruksanvisningen för aktuellt trådlöst tillbehör från Cochlear.
- Denna utrustning får inte modifieras på något sätt.



Denna bruksanvisning gäller för följande ljudprocessormodeller:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC: 8039C-BAHA5POWER, IC-modell: Baha® 5 Power.

FCC-information:

Denna enhet uppfyller kraven i avsnitt 15 i FCC:s regler. Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste ta emot inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion.

Obs.: Denna enhet har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala enheter av klass B, i enlighet med avsnitt 15 i FCC:s regler. Dessa gränsvärden syftar till att ge ett rimligt skydd mot skadliga störningar vid installation i bostäder. Denna enhet genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte har installerats och används enligt instruktionerna, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte kan uppstå i en specifik installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- och tv-mottagning, vilket du kan kontrollera genom att stänga av och starta enheten igen, kan du försöka avhjälpa problemet på något av följande sätt:

- Rikta om mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett uttag som tillhör en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Rådfråga försäljaren eller en erfaren radio- och TV-tekniker.
- Ändringar eller modifieringar kan upphäva användarens rätt att använda utrustningen.

Avsedd användning

Cochlear™ Baha® 5 Power-ljudprocessorn använder benledning för att överföra ljud till cochlean (innerörat). Den är avsedd för personer med konduktiv hörselnedsättning, kombinerad hörselnedsättning eller ensidig sensorineural dövhet. Den är även avsedd för användning bilateralt och för barn. Anpassningsområde upp till 55 dB SNHL. Metoden kombinerar en ljudprocessor med ett litet titanimplantat som placeras i skallbenet bakom örat. Skallbenet integreras med titanimplantatet genom en process som kallas benintegration. Det här gör att ljud kan ledas direkt via skallbenet till cochlean, vilket förstärker hörupplevelsen. Ljudprocessorn kan användas med Baha Softband.

Anpassningen görs antingen på ett sjukhus, av en audionom, eller i vissa länder av annan personal inom hörselvärdan.

Lista över länder:

Alla produkter finns inte på alla marknader. Om produkten är tillgänglig eller inte beror på regulatoriskt godkännande på respektive marknad. Produkterna överensstämmer med följande regulatoriska krav:

- Inom EU: Produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i bilaga I i Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter (MDD) samt övriga relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG (R&TE-direktivet). Försäkringen om överensstämmelse finns på www.cochlear.com.
- Övriga tillämpliga internationella regler i länder utanför EU och USA. Se lokala föreskrifter i respektive land för dessa områden.
- I Kanada säljs ljudprocessorn med följande certifieringsnummer: IC: 8039C-BAHA5POWER och modellnummer: IC-modell: Baha® 5 Power.
- Denna enhet uppfyller Industry Canada-licensundantaget och RSS-standard.
- Denna digitala apparat av klass B uppfyller kraven i kanadensiska ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Följande två villkor gäller vid användning: (1) Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar. (2) Denna enhet måste acceptera inkommande störningar, även sådana som har en negativ effekt på dess funktion. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utrustningen innehåller radiosändare.



Velkommen

Tillykke med din Cochlear™ Baha® 5 Power lydprocessor. Du er nu klar til at bruge Cochlears højtudviklede lydprocessor til benforankrede implantater med avanceret signalbehandling og trådløs teknologi.

Denne brugervejledning indeholder mange tips og råd om, hvordan du bedst bruger og vedligeholder din Baha-lydprocessor. Ved at læse denne brugervejledning og opbevare den til fremtidig brug sikrer du, at du får mest muligt ud af din Baha-lydprocessor.

Beskrivelse af enheden *Se figur* **1**

1. Visuel indikator
2. Mikrofoner
3. Dæksel til batterirum
4. Børnesikret lås
5. Holder til sikkerhedssnor
6. Volumen-vippeknop
7. Programknop, knap til trådløs streaming af lyd
8. Snaplås af plast

Bemærkning til figurerne: Figurerne på forsiden svarer til de oplysninger, der specifikt vedrører denne lydprocessor-model. Der henvises til de relevante figurer under læsning. De viste billeder er ikke i naturlig størrelse.

Indledning

For at sikre en optimal ydeevne vil din hørespecialist tilpasse lydprocessoren til dit behov. Sørg for at få svar på eventuelle spørgsmål eller bekymringer, du måtte have omkring din hørelse og brugen af dette system, hos din hørespecialist.

Garanti

Garantien dækker ikke fejl og skader, der skyldes, kan føres tilbage til eller er forbundet med brug af dette produkt i kombination med en lydprocessor og/eller et implantat, som ikke stammer fra Cochlear. Se "Cochlears globale begrænsede garanti for Baha" for at få yderligere oplysninger.

Kundeservice

Vi bestræber os på at tilbyde dig de bedst mulige produkter og serviceydelser. Det er vigtigt for os at høre dine synspunkter og dine erfaringer med vores produkter og serviceydelser. Du er velkommen til at kontakte os, hvis du har noget, du gerne vil fortælle os.

Kundeservice – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Gratisnummer (Nordamerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

E-mail: customer@cochlear.com

Kundeservice – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Storbritannien

Tlf.: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

E-mail: info@cochlear.co.uk

Kundeservice – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australien

Gratisnummer (Australien) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819

Tlf.: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352















eller gratisnummer 1800 005 215

E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes i dette dokument.

Se nedenstående liste for at få en forklaring på dem:

	"Forsigtig" eller "Forsigtig! Læs de medfølgende papirer"		I overensstemmelse med ACMA's bestemmelser (Australian Communications and Media Authority)
	Lydsignal		Temperaturbegrænsning
	CE-mærke og nummer på bemyndiget organ		Risiko for interferens
	Producent	År:	Produktionsår
	Batchkode		Serienummer
	Katalognummer	Rx Only	Receptpligtig
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Se brugsanvisningen/ brochuren. Bemærk! Symbolet er blå.		Produktnavn og CE-mærke

Tænd/sluk *Se figur 2*

- 1 For at tænde for lydprocessoren skal du lukke batteridækslet helt.
- 2 For at slukke for lydprocessoren skal du forsigtigt åbne batteridækslet, indtil du mærker det første "klik".

Når lydprocessoren slukkes og derefter tændes igen, vender den tilbage til program 1 og standardvolumenniveauet.

Statusindikator *Se figur 3*

Du advares med visuelle indikatorer og bip, når der sker ændringer af lydprocessorens indstillinger. I slutningen af dette afsnit er der en komplet oversigt over visuelle indikatorer og bip.

Skift af program/streaming

Se figur 4

Din lydprocessor kan programmeres med op til fire programmer, der egner sig til forskellige lydmiljøer. Ved at bruge programknappen kan du vælge mellem disse forudindstillede programmer og aktivere/deaktivere trådløs streaming.

- For at skifte program skal du trykke på programknappen, som sidder øverst på lydprocessoren.
- For at aktivere trådløs streaming af lyd skal du holde programknappen inde. Du kan stoppe streamingen og vende tilbage til det forrige program ved at trykke på programknappen igen.

Hvis du bruger lydprocessorer på begge sider, vil de programændringer, du foretager i den ene lydprocessor, automatisk blive overført til den anden lydprocessor. Denne funktion kan aktiveres eller deaktiveres af din hørespecialist.

Bemærk! Du kan også skifte program og indstille volumen med Cochlear Baha Remote Control (fjernbetjening) eller Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips), som er ekstraudstyr, eller direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch (der er flere oplysninger om dette i afsnittet Made for iPhone).

Justering af volumen *Se figur 5*

Du kan justere lydprocessorens volumenniveau ved at bruge volumen-vippeknappen, som sidder på siden af lydprocessoren.

- For at skruer op for volumen skal du trykke på den øverste del af volumen-vippeknappen.
- For at skruer ned for volumen skal du trykke på den nederste del af volumen-vippeknappen.

Tastelås

Du kan bruge låsefunktionen til at undgå utilsigtede ændringer af lydprocessorens indstillinger (såsom valg af program eller volumenniveau). Denne funktion kan aktiveres eller deaktiveres af hørespecialisten og er en vigtig funktion, når lydprocessoren anvendes af et barn.

Trådløst tilbehør

Lydprocessoren kan anvendes med en række trådløst tilbehør fra Cochlear, som kan forbedre lytteoplevelsen. Hvis du gerne vil vide mere om mulighederne, kan du spørge din hørespecialist eller gå ind på www.cochlear.com

Flytilstand *Se figur* **6**

Den trådløse funktion skal deaktiveres, når du stiger om bord på et fly.

1. For at aktivere flytilstand skal du først slukke for lydprocessoren ved at åbne batteridækslet.
2. Hold programknappen inde, og luk samtidig batteridækslet.

For at deaktivere flytilstand skal du ganske enkelt slukke for lydprocessoren og tænde den igen.

Made for iPhone (MFi)

Din lydprocessor er et Made for iPhone-høreapparat (MFi). Det betyder, at du kan styre din lydprocessor og streame lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. Du kan få mere at vide og se de kompatible produkter på www.cochlear.com.

1. For at parre din lydprocessor skal du tænde for Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch.
2. Sluk for din lydprocessor, og gå til Indstillinger > Generelt > Tilgængelighed på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Tænd for din lydprocessor, og vælg Høreapparater i menuen Tilgængelighed.
4. Når lydprocessorens navn vises under "Enheder", skal du trykke på det og derefter trykke på Parring, når du bliver bedt om det.

Sådan taler du i telefon *Se figur* **7**

For at opnå det bedste resultat skal du bruge Cochlear Wireless Phone Clip (telefonclips) eller streame samtalen direkte fra din iPhone. Når du bruger en almindelig håndholdt telefon, skal du anbringe telefonrøret tæt på lydprocessorens mikrofonindgang i stedet for tæt på øret. Sørg for, at telefonrøret ikke rører ved lydprocessoren, da der i så fald kan opstå feedback.

Udskiftning af batteriet *Se figur* **8**

De visuelle indikatorer og bip advarer dig, når der er omkring en times batteristrøm tilbage. På det tidspunkt kan du opleve en svagere forstærkning. Hvis batteriet aflades fuldstændigt, vil lydprocessoren holde op med at virke.

Udskift batteriet med et af de batterier (zink-luft, ikke-genopladelige), der følger med lydprocessor-udstyret. De batterier, der følger med udstyret, lever op til Cochlears seneste anbefalinger. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for yderligere batterier.

1. For at udskifte batteriet skal du holde lydprocessoren således, at forsiden vender opad.
2. Åbn forsigtigt batteridækslet, indtil det er helt åbent.
3. Fjern det gamle batteri, og bortskaf det i henhold til de lokale bestemmelser.
4. Tag det nye batteri ud af pakken, og fjern plaststrimlen på plussiden (+).
5. Sæt batteriet i batterirummet med plussiden (+) opad.
6. Luk forsigtigt batteridækslet helt.

Tips


- For at maksimere batteriets levetid skal lydprocessoren slukkes, når den ikke er i brug.
- Batteriets levetid mindskes, så snart batteriet udsættes for luft (når plaststrimlen fjernes). Derfor må plaststrimlen først fjernes, lige inden batteriet tages i brug.
- Batteriets levetid afhænger af daglig brug, volumenniveau, brug af trådløs streaming, lyd miljø, programindstilling og batteristyrke.
- Hvis batteriet lækker, skal det omgående udskiftes.

Låsning og oplåsning af batteridækslet

Se figur **9**

Du kan låse batteridækslet for at undgå, at det åbnes utilsigtet (børnesikring). Dette anbefales især, når lydprocessoren anvendes af et barn.

- 1 For at låse batteridækslet skal du lukke det helt og placere låseværktøjet i rillen i batteridækslet. Skub låsestiften opad og på plads.
- 2 For at låse batteridækslet op skal du placere låseværktøjet i rillen i batteridækslet. Skub låsestiften nedad og på plads.

 **Advarsel! Batterier kan være sundhedsskadelige, hvis de sluges. Sørg for at opbevare batterierne utilgængeligt for små børn og kæledyr. Hvis et batteri sluges ved et uheld, skal der omgående søges hjælp på nærmeste skadestue.**

Fastgørelse af sikkerhedssnor

Se figur **10**

For at bruge sikkerhedssnoren skal du fastgøre den til lydprocessoren og sætte klemmen fast på din trøje eller jakke.

Cochlear anbefaler at bruge sikkerhedssnoren under fysisk aktivitet. Børn bør altid bruge sikkerhedssnoren.

Almindelig vedligeholdelse

Din lydprocessor er følsomt elektronisk udstyr. Følg disse retningslinjer for at holde den i korrekt driftstilstand:

- Sluk for lydprocessoren, og opbevar den et sted, hvor der ikke er støv og snavs.
- Fjern batteriet, når lydprocessoren skal opbevares i længere tid.
- Undgå at udsætte lydprocessoren for ekstreme temperaturer.
- Tag lydprocessoren af, inden du bruger hårplejemidler, myggespray eller lignende produkter.
- Ved fysisk aktivitet skal du fastgøre lydprocessoren med sikkerhedssnoren. Hvis den fysiske aktivitet indebærer kontakt, anbefaler Cochlear, at du fjerner lydprocessoren.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt. Du må ikke bruge den i forbindelse med svømning, og den må ikke udsættes for kraftig regn.
- Brug rengøringssettet til Baha-lydprocessoren til at rense din lydprocessor.

Hvis lydprocessoren bliver meget våd

1. Åbn omgående batterirummets dæksel, og tag batteriet ud.
2. Læg lydprocessoren i en beholder med tørrekapsler, f.eks. et Dri-aid-kit. Lad den tørre natten over. Tørreudstyr kan fås hos de fleste hørespecialister.

Problemer med feedback (hølen)

Se figur **11**

- Kontrollér, at lydprocessoren ikke er i kontakt med genstande som eksempelvis briller eller en hat eller i kontakt med dit hoved eller øre.
- Kontrollér, at dækslet til batterirummet er lukket.
- Kontrollér, at lydprocessoren ikke er beskadiget udvendigt.

Kontakt din hørespecialist, hvis problemerne ikke forsvinder.

Share the experience-teststangen



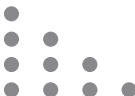



Se figur **12**



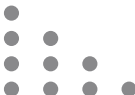
Familiemedlemmer og venner kan "dele oplevelsen" af benforankret hørelse ved at bruge teststangen.

- 1 Tænd for lydprocessoren, og fastgør den til teststangen ved at vippe og skubbe den på plads.
- 2 Hold teststangen mod kranieknoglen bag det ene øre. Kom ørepropper i ørerne, og lyt.

Visuelle indikatorer







Din hørespecialist kan indstille lydprocessoren, så den viser følgende lysindikationer. Alle lys blinker orange.






Generelt	
Lys	Hvad det betyder
 Konstant lys i 10 sekunder	Opstart.
 4 dobbeltblink	Opstart i flytilstand.
 1-4 blink	Skift af program. Antallet af blink viser nummeret på det aktuelle program.
 1 hurtigt blink	Volumenniveauet er øget/reduceret med ét trin.
 1 langt blink	Volumengrænsen er nået.
 Hurtige blink i 2,5 sekunder	Advarsel om lavt batteriniveau.

Trådløs funktion	
Lys	Hvad det betyder
 1 langt blink efterfulgt af 1 kort blink	Trådløs streaming er aktiveret.
 1 langt blink efterfulgt af 1 kort blink	Skift fra et stykke trådløst tilbehør til et andet.
 1-4 blink	Trådløs streaming afsluttes på grund af lavt batteriniveau, og der skiftes til et lytteprogram. Antallet af korte blink viser nummeret på det aktuelle program.

Bip

Din hørespecialist kan indstille lydprocessoren, så du hører følgende bip. Bippene kan kun høres af brugeren.

Generelt	
Bip	Hvad det betyder
 10 bip	Opstart.
 10 dobbeltbip	Opstart i flytilstand.
 1-4 bip	Skift af program. Antallet af bip angiver nummeret på det aktuelle program.
 1 bip	Volumenniveauet er øget/reduceret med ét trin.
 1 langt bip	Volumengrænsen er nået.
 4 bip 2 gange	Advarsel om lavt batteriniveau.

Trådløs funktion	
Bip	Hvad det betyder
 Melodi i en opadgående skala	Bekræfter, at enheden er parret med det trådløse udstyr.
 Melodi i en opadgående skala	Trådløs streaming er aktiveret.
 2 x melodier i en nedadgående skala	Trådløs streaming afsluttes på grund af lavt batteriniveau, og der skiftes til et lytteprogram.
 6 bip efterfulgt af en melodi i en opadgående skala (ca. 20 sekunder efter parring)	Bekræftelse af parring med MFi-udstyr.
 Melodi i en opadgående skala	Skift fra et stykke trådløst tilbehør til et andet.

Advarsler

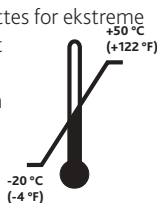
Generelle råd

En lydprocessor kan ikke genskabe normal hørelse og kan ikke forebygge eller forbedre nedsat hørelse, som skyldes biologiske forhold.

- En bruger, der ikke anvender sin lydprocessor regelmæssigt, får måske ikke fuldt udbytte af den.
- Brug af en lydprocessor er kun en del af høre- genoptræningen og skal muligvis suppleres med høretræning og undervisning i mundaflysning.

Advarsler

- Lydprocessoren er digitalt, elektrisk, medicinsk udstyr, som er udviklet til en bestemt anvendelse. Derfor skal brugeren altid være forsigtig, når den bruges.
- Lydprocessoren er ikke vandtæt!
- Den må aldrig bruges i kraftigt regnvejr, i badekarret eller under bruseren!
- Lydprocessoren må ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet til at fungere inden for et temperaturområde på mellem +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Specielt forringes batteriets ydeevne ved en temperatur under +5 °C.
- Lydprocessoren må aldrig udsættes for temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller over +50 °C (+122 °F).
- Indeholder små dele, som kan udgøre en kvælningfare.
- Dette produkt er ikke egnet til brug i brandfarlige og/eller eksplosionsfarlige omgivelser.
- Lydprocessoren og andet eksternt tilbehør må ikke tages med ind i et rum, hvor der er en MR-scanner, da lydprocessoren eller MR-udstyret kan blive beskadiget.
- Lydprocessoren skal fjernes, inden brugeren træder ind i et rum med en MR-scanner.
- Hvis du skal have foretaget en MR-scanning (magnetisk resonans-scanning), henvises til MR-kortet, som følger med dokumentationspakken.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke lydprocessorens funktion.



- Lydprocessoren er egnet til brug i elektromagnetiske omgivelser, hvor de magnetiske felter, som forårsages af strømfrekvensen, overholder de niveauer, der er typiske for kommercielle miljøer eller hospitalsmiljøer. Den er egnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvor radiofrekvensforstyrrelser (RF) er kontrollerede.
- Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, som er mærket med symbolet til højre.
- Batterier og elektronisk udstyr skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Apparatet skal bortskaffes som elektronisk affald i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Når den trådløse funktion aktiveres, bruger lydprocessoren digitalt kodede transmissioner med lav effekt til at kommunikere med andre trådløse enheder. Selvom det er usandsynligt, kan elektronisk udstyr i nærheden blive påvirket. I så fald skal lydprocessoren flyttes væk fra det berørte elektroniske udstyr.
- Hvis lydprocessoren påvirkes af elektromagnetisk interferens, når den trådløse funktion er i brug, skal du flytte dig væk fra kilden til denne interferens.
- Sørg for at deaktivere den trådløse funktion, når du går ombord på et fly.
- Sluk for den trådløse funktion ved at bruge flytilstanden på steder, hvor radiofrekvensemission er forbudt.
- Trådløst Baha-udstyr fra Cochlear omfatter en RF-sender, som sender i området fra 2,4 GHz til 2,48 GHz.
- Der må kun anvendes trådløst tilbehør fra Cochlear til den trådløse funktion. Yderligere vejledning vedrørende eksempelvis parring kan findes i brugervejledningen til det pågældende trådløse udstyr fra Cochlear.
- Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.



Lydprocessor-typebetegnelserne for modellerne i denne brugervejledning er:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC: 8039C-BAHA5POWER, IC-model: Baha® 5 Power.

Erklæring:

Denne enhed overholder Del 15 i FCC-bestemmelserne (Federal Communications Commission). Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, som modtages, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

Bemærk: Denne enhed er blevet testet og overholder grænserne for digitalt udstyr i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan den forårsage skadelig interferens for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for at få hjælp.
- Hvis der foretages ændringer eller modifikationer, kan brugerens ret til at anvende enheden bortfalde.

Tilsigtet brug

Cochlear™ Baha® 5 Power anvender benledning til overførsel af lyd til cochlea (det indre øre). Den er indiceret til mennesker med konduktiv hørenedsættelse, blandet hørenedsættelse og ensidig sensorineural døvhed (SSD). Endvidere er den indiceret til bilaterale og pædiatriske brugere. Tilpasningsområdet er op til 55 dB SNHL. Det fungerer ved at kombinere en lydprocessor og et lille titaniumimplantat, der er forankret i knoglen bag øret. Kranieknoglen vokser sammen med titaniumimplantatet ved en proces kaldet

osseointegration. Dette gør det muligt at lede lyden via kranieknoglen direkte til cochlea, hvilket forbedrer høreevnen. Lydprocessoren kan anvendes sammen med et Baha Softband.

Tilpasningen foretages enten på et hospital, af en audiolog eller i visse lande af en hørespecialist.

Liste over lande:

Ikke alle produkter er tilgængelige på alle markeder. Om produktet er tilgængeligt, afhænger af, om det er blevet godkendt af myndighederne på det pågældende marked. Produkterne er i overensstemmelse med følgende lovkrav:

- I EU: Enheden overholder de væsentlige krav i henhold til Bilag I i Rådets direktiv nr. 93/42/EØF om medicinsk udstyr (MDD) og de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv nr. 1999/5/EF (R&TTE). Overensstemmelseserklæringen kan ses på www.cochlear.com
- Andre identificerede, gældende internationale lovkrav i lande uden for EU og USA. Der henvises til lokale bestemmelser i lande uden for disse områder.
- I Canada er lydprocessoren certificeret under følgende certificeringsnummer: IC: 8039C-BAHA5POWER og model-nr.: IC model: Baha® 5 Power.
- Denne enhed overholder Industry Canadas licensfrie RSS-standard(er).
- Dette digitale apparat i klasse B overholder kravene i den canadiske ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Brug af enheden er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne tolerere eventuel interferens, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift af enheden. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Udstyret omfatter en RF-sender.



Tervetuloa asiakkaaksemme

Onnittelumme uuden Cochlear™ Baha® 5 Power -puheprosessorin hankinnasta. Olet nyt valmis aloittamaan luujohtokuulemiseen perustuvan Cochlear-puheprosessorin ja sen edistyneen signaalinkäsittelyn ja langattoman tekniikan hyödyntämisen.

Tämä käyttöopas sisältää paljon neuvoja ja vinkkejä, joiden avulla opit käyttämään ja huoltamaan uutta Baha-puheprosessoriasi mahdollisimman hyvin. Lue ohjeet ja pidä ne saatavilla myös myöhempää tarvetta varten, sillä niiden avulla hyödyt eniten uuden laitteen käytöstä.

Laitteen kuvaus *Katso kuva* **1**

1. Merkkivalo
2. Mikrofonit
3. Paristokotelon kansi
4. Lapsiturvallinen lukko
5. Varmuusnauhan kiinnityskohta
6. Äänenvoimakkuuden keinukytkin
7. Ohjelmapainike, langaton suoratoistopainike
8. Muovinen liitinneppari

Tietoa käyttöoppaan kuvista: Käyttöoppaan kannessa olevat kuvat vastaavat tämän puheprosessorimallin rakennetta. Käytä kuvia apuna oppaan ohjeita lukiessasi. Kuvat eivät esitä laitetta luonnollisessa koossa.

Johdanto

Kuulonhuollon ammattilainen säätää puheprosessorin sinulle sopivaksi ja varmistaa siten sen tehokkaan toiminnan. Voit keskustella kaikista kuulemiseen ja tähän järjestelmään liittyvistä asioista hänen kanssaan.

Takuu

Takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat tuotteen käyttämisestä muiden kuin Cochlearin prosessoriyksiköiden ja/tai istutteen kanssa tai liittyvät siihen. Lisätietoja saat Cochlear Bahan "Kansainvälinen rajoitettu takuu" -ehdoista.

Yhteyden ottaminen asiakaspalveluumme

Teemme jatkuvaa työtä mahdollisimman hyvien tuotteiden ja palveluiden tuottamiseksi asiakkaillemme. Sinun näkemyksesi ja kokemuksesi ovat meille tärkeitä. Ota yhteyttä meihin, mikäli sinulla on – mitä tahansa – kerrottavaa.

Asiakaspalvelu – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial
CO 80111, USA

Maksuton numero (Pohjois-Amerikka)
1800 523 5798

Puhelin +1 303 790 9010, faksi: +1 303 792 9025
Sähköposti: customer@cochlear.com

Asiakaspalvelu – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Puhelin: +44 1932 26 3400,
faksi: +44 1932 26 3426
Sähköposti: info@cochlear.co.uk

Asiakaspalvelu – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia

Maksuton numero (Australia) 1800 620 929
Maksuton numero (Uusi-Seelanti) 0800 444 819
















Puhelin +61 2 9428 6555, faksi: +61 2 9428 6352
tai maksuton faksi 1800 005 215

Sähköposti: customerservice@cochlear.com.au

Merkkien selitykset

Seuraavaan on koottu tässä asiakirjassa käytetyt kuvamerkit.

Ne tarkoittavat seuraavaa:

	Varoitus tai Huomio: katso laitteen mukana toimitetut asiakirjat		ACMA-yhteensopivuussymboli (Australian Communications and Media Authority)
	Äänimerkki		Lämpötilarajoitus
	CE-merkki ja ilmoitetun laitoksen numero		Häiriövaara
	Valmistaja	Vuosi:	Valmistusvuosi
	Eräkoodi		Sarjanumero
	Luettelonumero		Vain terveydenhuollon ammattilaisille
	Käyttö iPodin, iPhone:n ja iPadin kanssa		Bluetooth® Smart
	Katso käyttöohjeet/ käyttöopas Huomaa: Symboli on sininen.		Tuotteen nimi ja CE-merkintä

Virta kytketty/katkaistu *Katso kuva* **2**

- 1 Kytke virta puheprosessoriin sulkemalla paristokotelon kansi kokonaan.
- 2 Sammuta puheprosessori avaamalla paristokotelon kantta varovasti, kunnes ensimmäinen "klik" tuntuu.

Kun puheprosessori käynnistetään virran katkaisun jälkeen uudelleen, käytössä on Ohjelma 1 ja äänenvoimakkuuden oletusasetus.

Tilanilmaisimet *Katso kuva* **3**

Merkkivalot ja äänimerkit varoittavat puheprosessorin muutoksista. Yhteenveto merkkivaloista ja äänimerkeistä on tämän käyttöoppaan lopussa.

Ohjelman/suoratoiston muuttaminen

Katso kuva **4**

Puheprosessoriin voidaan määrittää enintään neljä ohjelmaa, jotka sopivat erilaisiin kuunteluympäristöihin. Ohjelmapainikkeella valitaan näitä ennalta asetettuja kuunteluohjelmia ja otetaan langaton suoratoisto käyttöön ja pois käytöstä.

- Vaihda ohjelmaa painamalla puheprosessorin päällä olevaa ohjelmapainiketta.
- Ota langaton suoratoisto käyttöön painamalla ohjelmapainiketta ja pitämällä sitä painettuna. Lopeta langaton suoratoisto ja palaa aiempaan ohjelmaan painamalla uudelleen ohjelmapainiketta.

Jos käytät puheprosessoreita molemmilla puolilla, toisen puheprosessorin ohjelma-asetusten muuttaminen vaikuttaa myös toisen puolen laitteeseen. Kuulonhuollon ammattilainen voi ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä.

Huomaa: Voit vaihtaa ohjelmaa ja säätää äänenvoimakkuutta myös lisävarusteena saatavalla Cochlear Baha Remote Control -kauko-ohjaimella tai Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitteella tai suoraan iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteella (katso lisätietoja MFi-kohdasta).

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Katso kuva **5**

Voit säätää puheprosessorin äänenvoimakkuutta puheprosessorin sivussa olevalla äänenvoimakkuuden keinukytkimellä.

- Suurena äänenvoimakkuutta painamalla keinukytkimen yläosaa.
- Pienennä äänenvoimakkuutta painamalla keinukytkimen alaosaa.

Näppäinlukko

Näppäinlukkotoiminnolla voit estää puheprosessorin asetusten (kuten ohjelmavalinnan tai äänenvoimakkuuden) tahattomat muutokset. Kuulonhuollon ammattilainen voi ottaa tämän toiminnon käyttöön tai poistaa sen käytöstä. Toiminto on tärkeä, jos lapsi käyttää puheprosessoria.

Langattomat lisälaitteet

Puheprosessori on yhteensopiva useiden Cochlearin langattomien lisälaitteiden kanssa, jotka parantavat kuuntelukokemustasi. Pyydä lisätietoja kuulonhuollon ammattilaiselta tai käy sivustollamme www.cochlear.com.

Lentotila *Katso kuva* **6**

Langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentomatkan ajaksi.

1. Ota lentotila käyttöön sammuttamalla ensin puheprosessori niin, että avaat paristokotelon kannen.
2. Paina ohjelmapainiketta ja sulje paristokotelon kansi samanaikaisesti.

Poista lentotila käytöstä sammuttamalla puheprosessori ja käynnistämällä se uudelleen.

Made for iPhone (MFi)

Puheprosessorisi on iPhone-puhelinten kanssa toimiva Made for iPhone -kuulolaite (MFi). Sen ansiosta voit säätää puheprosessoria ja vastaanottaa ääntä puheprosessoriin suoraan iPhone-, iPad- ja iPod touch -laitteista. Saat täydelliset tiedot yhteensopivuudesta ja muuta tietoa käymällä sivustolla www.cochlear.com.

1. Pariliitä puheprosessori käynnistämällä Bluetooth-toiminto iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteessa.
2. Sammuta puheprosessori ja valitse iPhone-, iPad- tai iPod touch -laitteessa Settings -> General -> Accessibility (Asetukset -> Yleiset -> Käyttöapu).
3. Käynnistä puheprosessori ja valitse Accessibility (Käyttöapu) -valikosta Hearing Aids (Kuulolaitteet).
4. Kun puheprosessorin nimi tulee näkyviin, napauta sitä "Devices" (Laitteet) -valikossa ja paina pyydettyä Pair (Pariliitäntä) -painiketta.

Puhelimessa puhuminen *Katso kuva* **7**

Puhuminen onnistuu parhaiten, kun käytät Cochlear Wireless Phone Clip -puhelinlisälaitetta tai suoratoistat keskustelun suoraan iPhonesta. Jos käytät tavallista kädessä pidettävää puhelinta, pidä puhelimen kaiutinta lähellä puheprosessorin mikrofonia oman korvasi sijaan. Varmista kuitenkin, ettei puhelin kosketa puheprosessoria, sillä se saattaa aiheuttaa äänenkiertoa.

Pariston vaihtaminen *Katso kuva* **8**

Merkkivalot ja äänimerkit varoittavat, kun paristossa on virtaa noin tunnin ajaksi. Saatat tuolloin myös huomata, että puheprosessorin vahvistus alkaa heiketä. Jos paristo tyhjäntyy kokonaan, puheprosessori lakkaa toimimasta.

Vaihda tilalle uusi paristo (sinkki-ilma, ei-ladattava) puheprosessorin pakkauksesta. Pakkauksessa toimitetut paristot vastaavat Cochlearin uusimpia suosituksia. Kun tarvitset lisää paristoja, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

1. Vaihda paristo pitämällä puheprosessoria kädessä etupuoli ylöspäin.
2. Avaa paristokotelon kansi varovasti kokonaan.
3. Poista vanha paristo ja hävitä se paikallisten määräysten mukaisesti.
4. Ota uusi paristo pakkauksesta ja poista tarra pluspuolelta (+).
5. Laita paristo paristokoteloon pluspuoli (+) ylöspäin.
6. Sulje paristokotelon kansi varovasti.

Vinkkejä


- Voit pidentää pariston kestoikää sammuttamalla puheprosessorin aina, kun se ei ole käytössä.
- Pariston kestoikä alkaa lyhentyä heti, kun paristo joutuu kosketuksiin ilman kanssa (kun muoviliuska poistetaan). Poista siksi muoviliuska vasta juuri ennen käyttöä.
- Pariston kestoikä vaihtelee puheprosessorin päivittäisen käytön, äänenvoimakkuuden tasojen, suoratoistotoiminnon käyttömäärän, ääniympäristön, ohjelmien asetusten ja pariston tehokkuuden mukaan.
- Vaihda paristo välittömästi, mikäli se vuotaa.

Paristokotelon kannen lukitseminen ja avaaminen

Katso kuva **9**

Voit lukita paristokotelon kannen, jotta se ei avaudu vahingossa (lapsiturvallinen). Tämä on suositeltavaa erityisesti, jos lapsi käyttää puheprosessoria.

- 1 Lukitse paristokotelon kansi sulkemalla kansi kokonaan ja asettamalla lukitustyökalu kannessa olevaan loveen. Liu'uta lukitustappi ylös paikalleen.
- 2 Avaa paristokotelon kansi asettamalla lukitustyökalu kannessa olevaan loveen. Liu'uta lukitustappi alas paikalleen.

 **Varoitus:** Paristot voivat olla vahingollisia nieltyinä. Pidä paristot huolellisesti pienten lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Pariston nielaissut on toimitettava välittömästi lääkärin hoitoon lähimmälle ensiapuasemalle.

Varmuusnauhan kiinnittäminen

Katso kuva **10**

Kiinnitä varmuusnauha puheprosessoriin ja takkiin tai puseroon.

Suosittelimme varmuusnauhan käyttämistä liikunnan aikana. Lasten tulisi käyttää varmuusnauhaa aina.

Puheprosessorin yleinen hoito

Puheprosessori on herkkä elektroninen laite. Se pysyy moitteettomassa kunnossa pidempään, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Sammuta puheprosessori ja säilytä sitä pölyttömässä ja puhtaassa paikassa.
- Jos et aio käyttää puheprosessoria pitkään aikaan, ota paristo pois.
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille.
- Ota puheprosessori pois hiustenhoitotuotteiden, hyönteiskarkotteiden tai vastaavien tuotteiden levittämisen ajaksi.
- Kiinnitä puheprosessori varmuusnauhalla vaatteeseen liikunnan ajaksi. Suosittelemme, että otat puheprosessorin pois, jos harrastat kontaktilajeja.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis. Älä käytä sitä uudessa ja suojaa se voimakkaalta sateelta.
- Puhdista puheprosessori käyttämällä Baha-puheprosessorin puhdistuspakkausta.

Jos puheprosessori kastuu kokonaan

1. Avaa paristokotelon kansi välittömästi ja ota paristo pois.
2. Aseta puheprosessori kuivauskapseleita sisältävään rasiaan (Dri Aid Kit -pakkaus tai vastaava). Anna sen kuivua yön yli. Kuivauspakkauksia on saatavana useimmilta kuolonhuollon ammattilaisilta.

Äänenkierto-ongelmat (vihellys)

Katso kuva **11**

- Varmista, ettei puheprosessori kosketa esimerkiksi silmälaseja tai päähinettä eikä päätäsi tai korvaasi.
- Tarkista, että paristokotelo on suljettu.
- Tarkista, ettei puheprosessorissa näy ulkoisia vaurioita.

Jos ongelmat eivät ratkea, ota yhteys kuulonhuollon ammattilaiseen.

Share the Experience -testitangon käyttäminen







Katso kuva **12**



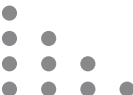
Perhe ja ystävät voivat "jakaa" luujohtokuulemisesta saadun kokemuksen testitangon avulla.

- 1 Käynnistä puheprosessori ja kiinnitä se testitankoon kallistamalla.
- 2 Pidä testitankoa kiinni kalloluussa korvan takana. Sulje molemmat korvat ja kuuntele.

Merkkivalot






Kuulonhuollon ammattilainen voi asettaa puheprosessoriin näkymään seuraavat merkkivalot. Kaikki valot vilkkuvat oranssinvärisinä.






Yleistä	
Valo	Merkitys
 Valo palaa 10 sekunnin ajan	Käynnistys.
 4 x kaksi vilkhdusta	Käynnistys lentotilassa.
 1–4 vilkhdusta	Ohjelman vaihtaminen. Vilkhdusten määrä ilmaisee nykyisen ohjelman numeron.
 1 nopea vilkhdus	Äänvoimakkuutta suurennettu/pienennetty yhdellä askeleella.
 1 pitkä vilkhdus	Äänvoimakkuuden raja-arvo saavutettu.
 Nopeita vilkahduksia 2,5 sekunnin ajan	Varoitus pariston heikentymisestä.

Langaton	
Valo	Merkitys
 1 pitkä vilkhdus, sen jälkeen 1 lyhyt vilkhdus	Langaton suoratoisto käynnissä.
 1 pitkä vilkhdus, sen jälkeen 1 lyhyt vilkhdus	Vaihto langattomasta lisälaitteesta toiseen.
 1–4 vilkhdusta	Langaton suoratoisto päättynyt heikon pariston takia, paluu ohjelmaan. Lyhyiden vilkhdusten määrä ilmaisee nykyisen ohjelman.

Äänimerkit

Kuulonhuollon ammattilainen voi asettaa puheprosessoriin kuulumaan seuraavat äänimerkit. Vain laitteen käyttäjä kuulee äänimerkit.

Yleistä	
Äänimerkit	Merkitys
 10 piippausta	Käynnistys.
 10 x kaksi piippausta	Käynnistys lentotilassa.
 1–4 piippausta	Ohjelman vaihtaminen. Piippausten määrä ilmaisee nykyisen ohjelman numeron.
 1 piippaus	Äänenvoimakkuutta suurennettu/ pienennetty yhdellä askeleella.
 1 pitkä piippaus	Äänenvoimakkuuden raja-arvo saavutettu.
 4 piippausta 2 kertaa	Varoitus pariston heikentymisestä.

Langaton	
Äänimerkit	Merkitys
 Helähtävä ääni, nouseva melodia	Vahvistus langattoman lisälaitteen pariliitännästä.
 Helähtävä ääni, nouseva melodia	Langaton suoratoisto käynnissä.
 2 x helähtävä ääni, laskeva melodia	Langaton suoratoisto päättyneet heikon pariston takia, paluu ohjelmaan.
 6 piippausta, sen jälkeen nouseva helähtävä melodia (noin 20 sekuntia pariliitännän jälkeen)	MFi-pariliitännän vahvistus
 Helähtävä ääni, nouseva melodia	Vaihto langattomasta lisälaitteesta toiseen

Varoitukset

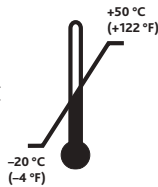
Yleisiä ohjeita

Puheprosessori ei palauta normaalia kuuloa eikä se korjaa tai paranna elimellisistä syistä johtuvaa kuulovammaa.

- Jos puheprosessoria käytetään vain satunnaisesti, käyttäjä ei todennäköisesti saa laitteesta irti kaikkea sen tarjoamaa hyötyä.
- Puheprosessorin käyttäminen on vain osa kuulon kuntoutusta, ja lisäksi voidaan tarvita kuulovalmennusta ja huuilta lukemisen opettelua.

Varoitukset

- Puheprosessori on digitaalinen, elektroninen lääketieteellinen laite, joka on suunniteltu tiettyyn käyttöön. Tämän vuoksi sitä on aina käsiteltävä asianmukaista varovaisuutta ja huolellisuutta noudattaen.
- Puheprosessori ei ole vesitiivis!
- Älä koskaan käytä sitä voimakkaassa sateessa, kylvyssä tai suihkussa!
- Älä altista puheprosessoria ääriämpötiloille. Se on tarkoitettu käytettäväksi lämpötila-alueella $+5\dots+40\text{ °C}$ ($+41\dots+104\text{ °F}$). Erityisesti pariston teho heikentyy alle $+5\text{ °C}$:n lämpötilassa.
- Puheprosessoria ei saa altistaa alle -20 °C :n tai yli $+50\text{ °C}$:n (alle -4 °F :n tai yli $+122\text{ °F}$:n) lämpötiloille.
- Sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Tämä tuote ei sovellu käyttöön palo- tai räjähdysvaarallisissa olosuhteissa.
- Puheprosessoria ja muita ulkoisia lisävarusteita ei saa koskaan tuoda huoneeseen, jossa on magneettikuvaus (MRI) -laite, sillä seurauksena voi olla puheprosessorin tai magneettikuvauslaitteen vaurioituminen.
- Puheprosessori on poistettava ennen siirtymistä huoneeseen, jossa on magneettikuvauslaite.
- Jos olet menossa magneettikuvaukseen (MRI, Magnetic Resonance Imaging), lue puheprosessorin asiakirjoihin kuuluva MRI-tiedote.



- Kannettavat ja langattomat RF (radiotaajuiset) -viestintälaitteet voivat vaikuttaa puheprosessorin toimintaan.
- Puheprosessoria voidaan käyttää sähkömagneettisissa ympäristöissä sekä tyypillisien kaupallisissa tai sairaalatoiminnassa syntyvien verkkotaajuisien magneettikenttien vaikutusalueella. Se on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt (RF-häiriöt) ovat hallinnassa.
- Häiriöitä mahdollisesti aiheuttavat laitteet on yleensä merkitty oikealla näkyvällä symbolilla.
- Hävitä akut ja elektroniset osat paikallisten määräysten mukaisesti.
- Laite on hävitettävä paikallisten elektroniikkaromua koskevien määräysten mukaisesti.
- Langattoman toiminnan aikana puheprosessori siirtää tietoa muiden langattomien laitteiden kanssa matalaenergisien digitaalisen signaalijärjestelmän kautta. Tämä saattaa vaikuttaa lähellä oleviin elektroniisiin laitteisiin, vaikkakin se on epätodennäköistä. Häiriötilanteessa puheprosessori on siirrettävä kauemmaksi kyseisestä elektronisesta laitteesta.
- Jos puheprosessorin toiminta häiriintyy langattoman toiminnan aikana jonkin muun laitteen sähkömagneettisen kentän vuoksi, siirry pois häiriön aiheuttajan luota.
- Muista kytkeä langaton toiminta pois käytöstä aina ennen lentokoneeseen menoa.
- Langaton toiminta on kytkettävä pois käytöstä lentotila-asetuksen avulla kaikilla alueilla, joilla radiotaajuuksilla lähetettävä tiedonsiirto on kielletty.
- Langattomissa Cochlear Baha -laitteissa on RF-lähetin, joka toimii taajuusalueella 2,4–2,48 GHz.
- Langattomaan toimintaan saa käyttää vain Cochlearin langattomia lisälaitteita. Lisätietoja esimerkiksi pariliitännästä löytyy kyseisen langattoman Cochlear-lisälaitteen käyttöohjeista.
- Laitetta ei saa muuttaa tai muuntaa.



Tämä käyttöohje koskee puheproessoreita, joiden tyyppimerkintä on:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC: 8039C-BAHA5POWER, IC-malli: Baha® 5 Power.

Ilmoitus:

Tämä laite täyttää FCC-säännösten osan 15 vaatimukset. Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö.

Huomaa: Tämä laite on testattu ja todettu FCC:n säännösten osassa 15 luokan B digitaaliseen laitteelle asetettujen rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset antavat riittävän suojan haitallisia häiriöitä vastaan normaalissa kotikäytössä. Laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuisia energiaa. Jos laitetta ei asenneta tai käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radiolaitteisiin. Häiriöttömyyttä ei voida kuitenkaan taata täysin silloinkaan, kun asennus ja käyttö tapahtuvat ohjeiden mukaisesti. Jos laite aiheuttaa häiriöitä radio- tai televisiolähetysille (voit tarkistaa asian sammuttamalla ja käynnistämällä laitteen uudelleen), ehdotamme seuraavia toimia häiriön poistamiseksi:

- Käännä tai siirrä vastaanotinantennia.
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmaksi toisistaan.
- Liitä laite vastaanotin eri virtapiireissä oleviin pistorasioihin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai radio- ja TV-asentajalta.
- Kaikki laitteeseen tehdyt muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää tätä laitetta.

Käyttötarkoitus

Cochlear™ Baha® 5 Power -puheprosessori johtaa äänen korvasimpukkaan (sisäkorvaan) suoraan luun välityksellä. Se on tarkoitettu ihmisille, joilla on konduktiivinen kuulonalenema, sekamuotoinen kuulonalenema tai toispuoleinen sensorineuraalinen kuurous (SSD). Lisäksi se on tarkoitettu henkilöille, joilla on molemmipuolinen kuulonalenema, sekä lapsille. Sovitusalue enintään 55 dB SNHL. Järjestelmään kuuluu puheprosessorin lisäksi pieni titaani-istute, joka ankkuroidaan käyttäjän päähän korvan taakse. Titaani-istute yhdistyy kallon luuhun osseointegraatioksi kutsutun prosessin avulla. Se mahdollistaa äänen siirtymisen kalloluiden kautta suoraan simpukkaan, jolloin äänet kuuluvat paremmin. Puheprosessoria voidaan käyttää Baha Softband -pääpinnan kanssa.

Sovituksen tekee joko kuulontutkija sairaalassa tai joissakin maissa kuulonhuollon ammattilainen.

Maaluetelo:

Kaikkia tuotteita ei ole saatavana kaikissa maissa.

Tuotteiden saatavuus vaihtelee kukin alueella

voimassa olevien viranomaishyväksyntöjen mukaan.

Tuotteet täyttävät seuraavien määräysten vaatimukset:

- EU: Laite täyttää lääkintälaitteista annetun direktiivin 93/42/ETY (MDD), liite I, olennaiset määräykset sekä direktiivin 1999/5/EY (R&TTE) muut olennaiset määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa www.cochlear.com
- Muut tunnistetut ja sovellettavat kansainväliset määräykset EU:n ja Yhdysvaltojen ulkopuolisissa maissa. Katso näiden alueiden maakohtaiset vaatimukset.
- Kanadassa puheprosessori on hyväksytty sertifiointinumerolla: IC: 8039C-BAHA5POWER ja mallinumerolla: IC-malli: Baha® 5 Power.
- Laite täyttää ilman erillistä lupaa käytettäviä laitteita koskevat määräykset Industry Canadian RSS-standard(e)issa.
- Tämä luokan B digitaalinen laite vastaa kanadalaista standardia ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Käytölle on kaksi ehtoa: (1) Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja (2) laitteen on siedettävä kaikki vastaanotettu häiriö, myös laitteen toimintaa mahdollisesti haittaava häiriö. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Laitteessa on RF-lähetin.



Velkommen

Gratulerer med ditt valg av Cochlear™ Baha® 5 Power Lydprosessor. Du er nå klar til å bruke Cochlears høyteknologiske benledende lydprosessor, med avansert signalbehandlingsteknologi og trådløs teknologi.

Denne bruksanvisningen er full av tips og råd om hvordan du best kan bruke og ta vare på din Baha lydprosessor. Ved å lese bruksanvisningen og ha den tilgjengelig for fremtidig bruk, sikrer du at du får mest mulig ut av din Baha lydprosessor.

Apparatforklaring *Se figur* 1

1. Visuell indikator
2. Mikrofoner
3. Batterideksel
4. Barnesikret lås
5. Festepunkt for sikkerhetssnoren
6. Volumkontroll
7. Programknapp, Knapp for trådløs lydstrømming
8. Snap-kobling i plast

Merknad om figurer: Figurene på omslaget inneholder informasjon som gjelder spesifikt for denne lydprosessormodellen. Følg med på tilhørende figur når du leser. Bildene vises ikke i riktig skala.

Innledning

For å sikre optimal ytelse, vil audiografen tilpasse lydprosessoren ut fra dine behov. Hvis det er noe du lurer på når det gjelder din hørsel eller bruken av dette systemet, må du huske å ta det opp med audiografen.

Garanti

Garantien dekker ikke defekter eller skader som oppstår fra eller er forbundet med bruk av dette produktet sammen med enheter og/eller implantater fra andre enn Cochlear. Se "Cochlear Baha-kortet for global begrenset garanti" for mer informasjon.

Kontakte kundeservice

Vårt mål er å tilby produkter og tjenester av best mulig kvalitet. Dine synspunkter og erfaringer med våre produkter og tjenester er viktige for oss. Hvis du ønsker å dele dine synspunkter med oss, håper vi at du tar kontakt.

Kundeservice – Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue,
Centennial
CO 80111, USA

Gratisnummer (Nord-Amerika) 1800 523 5798

Tlf.: +1 303 790 9010, Faks: +1 303 792 9025

E-post: customer@cochlear.com

Kundeservice – Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road
Bourne Business Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, Storbritannia

Tlf: +44 1932 26 3400, faks: +44 1932 26 3426

E-post: info@cochlear.co.uk

Kundeservice – Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University
NSW 2109, Australia

Gratisnummer (Australia) 1800 620 929

Gratisnummer (New Zealand) 0800 444 819















Tlf.: +61 2 9428 6555, Faks: +61 2 9428 6352

eller gratisnummer til faks Fax 1800 005 215

E-post: customerservice@cochlear.com.au

Symbolforklaring

Følgende symboler er benyttet i dette dokumentet. Disse er forklart i listen nedenfor:

	"Forsiktig" eller "Forsiktig, se medfølgende dokumenter"		ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority)
	Lydsignal		Temperaturbegrensning
	CE-merke og meldt organ-nummer		Risiko for interferens
	Produsent	År:	Produksjonsår
	Batchkode		Serienummer
	Katalognummer	Rx Only	Etter forskrift
	Made for iPod, iPhone, iPad		Bluetooth® Smart
	Se bruksanvisning/hefte. Merk: Symbolet er blått.		Produktnavn og CE-merke

På/Av *Se figur 2*

- 1 Slå på lydprosessoren ved å lukke batteridekselet helt.
- 2 Slå av lydprosessoren ved å åpne batteridekselet forsiktig til du merker det første "klikket".

Hvis lydprosessoren slås av og deretter på igjen, går den tilbake til Program 1 og standard volumnivå.

Statusindikator *Se figur 3*

Visuelle indikatorer og varseltoner varsler deg om endringer i lydprosessoren. For en fullstendig oversikt, se tabellen Visuelle indikatorer og varseltoner sist i avsnittet.

Skifte program/strømming*Se figur 4*

Lydprosessoren kan tilpasses med inntil fire programmer som egner seg til ulike lyttemiljøer. Med programknappen kan du velge mellom disse forhåndsinnstilte programmene og aktivere/deaktivere trådløs strømming.

- For å endre program trykker du på programknappen på toppen av lydprosessoren.
- For å aktivere trådløs strømming trykker du på og holder inne programknappen. Trykk på programknappen en gang til for å stanse strømming og gå tilbake til forrige program.

Hvis du har lydprosessor på begge sider (bilateralt), vil programendringer du foretar på den ene enheten automatisk gjelde den andre enheten. Denne funksjonen kan aktiveres eller deaktiveres av audiografen din.

Merk: Du kan også endre program og justere volumet med Cochlear Baha Remote Control eller Cochlear Wireless Phone Clip eller direkte fra iPhone, iPad eller iPod touch (se nærmere informasjon i avsnittet Made for iPhone).

Justere volum *Se figur 5*

Du kan justere volumnivået til lydprosessoren med volumkontrollen på siden av lydprosessoren.

- For å øke volumet trykker du øverst på volumkontrollen.
- For å redusere volumet trykker du nederst på volumkontrollen.

Tastelås

Du kan bruke Tastelåsfunksjonen for å hindre utilsiktede endringer av innstillingene på lydprosessoren (for eksempel programvalg eller volumnivå). Denne funksjonen kan aktiveres eller deaktiveres av audiografen og er en viktig funksjon når lydprosessoren brukes av et barn.

Trådløst tilbehør

Lydprosessoren er kompatibel med en rekke Cochlear trådløse tilbehør som kan gi deg en bedre lytteopplevelse. Be audiografen om nærmere informasjon om hvilke alternativer du har, eller gå inn på www.cochlear.com.

Flymodus *Se figur* **6**

Trådløs funksjonalitet må deaktiveres når du går ombord i et fly.

1. For å slå på Flymodus, slår du først av lydprosessoren ved å åpne batteridekselet.
2. Trykk på og hold inne programknappen samtidig som du lukker batteridekselet.

For å deaktivere Flymodus, slår du bare lydprosessoren av og på igjen.

Made for iPhone (MFi)

Lydprosessoren er et Made for iPhone (MFi) høreapparat. Det gjør at du kan styre lydprosessoren og strømmen lyd direkte fra en iPhone, iPad eller iPod touch. For nærmere informasjon om kompatibilitet og annen informasjon, gå inn på www.cochlear.com.

1. For å pare lydprosessoren slår du på Bluetooth på din iPhone, iPad eller iPod touch.
2. Slå av lydprosessoren og gå til Innstillinger > Generelle > Tilgjengelighet på din iPhone, iPad eller iPod touch.
3. Slå på lydprosessoren og velg Høreapparater i menyen Tilgjengelighet.
4. Når det vises, trykker du på lydprosessornavnet under "Enheter" og trykker på Pare når du blir bedt om det.

Snakke i telefonen *Se figur* **7**

Du får best resultat ved å bruke en Cochlear Wireless Phone Clip eller ved å strømmen samtalen direkte fra din iPhone. Hvis du bruker en vanlig håndholdt telefon, må du holde røret mot mikrofoninngangen på lydprosessoren i stedet for mot øret. Pass på at telefonrøret ikke berører lydprosessoren, da dette kan føre til feedback (piping).

Bytte batteri *Se figur* **8**

De visuelle indikatorene og varseltonene varsler når det er ca. 1 time igjen av batterilevetiden. På dette tidspunktet kan du oppleve at forsterkningen blir dårligere. Hvis batteriet lades helt ut vil lydprosessoren slutte å fungere.

Bruk et av batteriene (sink-luft, ikke oppladbare) som følger med i pakken til lydprosessoren når du skal bytte batteri. Batteriene som følger med i pakken representerer de siste anbefalingene fra Cochlear. Kontakt forhandleren for å kjøpe flere batterier.

1. For å skifte batteri holder du lydprosessoren med forsiden opp.
2. Åpne batteridekselet forsiktig til det er helt åpent.
3. Ta ut det gamle batteriet og kast det i samsvar med lokale forskrifter.
4. Ta det nye batteriet ut av pakken og fjern plastremsen på ++-siden.
5. Sett batteriet i batterikammeret med ++-siden vendt opp.
6. Lukk batteridekselet forsiktig.

Tips

- Batteriets holdbarhet kan maksimeres ved å slå av lydprosessoren når den ikke er i bruk.
- Batteriets holdbarhet reduseres så snart batteriet eksponeres for luft (når plastremsen er fjernet). Vent derfor med å fjerne plastremsen til rett før det skal brukes.
- Batteriets levetid avhenger av daglig bruk, volumnivåer, trådløs strømming, lyd miljø, programinnstilling og batteristyrke.
- Hvis det oppstår lekkasje i et batteri, må det skiftes ut omgående.

Låse og låse opp batteridekselet

Se figur **9**

Du kan låse batteridekselet for å hindre at det åpnes utilsiktet. Dette anbefales spesielt dersom lydprosessoren brukes av et barn.

- 1 For å låse batteridekselet, lukker du batteridekselet helt og setter låseverktøyet i spalten i batteridekselet. Skyv låsestiften opp på plass.
- 2 For å låse opp batteridekselet, setter du låseverktøyet i spalten i batteridekselet. Skyv låsestiften ned på plass.

⚠ Forsiktig: Batterier kan være skadelige hvis de svelges. Sørg for å oppbevare batteriene utenfor rekkevidde for små barn og kjæledyr. Hvis et batteri svelges ved et uhell, må man oppsøke legehjelp omgående ved nærmeste legevakt.

Feste sikkerhetssnoren *Se figur* **10**

For å bruke sikkerhetssnoren, er det bare å feste den til lydprosessoren og klippe den fast på skjorten eller jakken din.

Cochlear anbefaler bruk av sikkerhetssnor når du deltar i fysiske aktiviteter. Barn skal alltid bruke sikkerhetssnoren.

Generelt vedlikehold

Lydprosessoren er et skjørt elektronisk instrument. Følg disse retningslinjene for å holde den i god driftsstand:

- Når lydprosessoren ikke er i bruk, må du slå den av og oppbevare den beskyttet mot støv og smuss.
- Ta ut batteriet når lydprosessoren ikke skal brukes i lengre perioder.
- Unngå å utsette lydprosessoren for ekstreme temperaturer.
- Ta av lydprosessoren før du bruker hårspray, myggmiddel eller lignende produkter.
- Fest lydprosessoren med sikkerhetssnor når du deltar i fysiske aktiviteter. Dersom den fysiske aktiviteten medfører kontakt, anbefaler vi at du tar av deg lydprosessoren.
- Lydprosessoren er ikke vanntett. Ikke bruk den når du bader/svømmer, og unngå at den blir utsatt for kraftig regn.
- Bruk Baha rengjøringssett for lydprosessor til å rengjøre lydprosessoren.

Hvis lydprosessoren blir svært våt

1. Åpne batteridekselet omgående og ta ut batteriet.
2. Legg lydprosessoren i en beholder med tørkekapsler, for eksempel Dri-Aid-Kit eller lignende. La den tørke over natten. Tørkesett er tilgjengelige hos forhandleren.

Feedback-problemer (piping)

Se figur **11**

- Kontroller at lydprosessoren ikke berører f.eks. briller eller hodeplagg, eller at den berører hodet eller øret ditt.
- Kontroller at batteridekselet er lukket.
- Kontroller at lydprosessoren ikke har noen ytre skader.

Ta kontakt med audiografen din dersom problemene vedvarer.

Share the experience



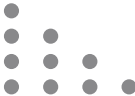



Se figur **12**


Familiemedlemmer og venner kan "dele opplevelsen" (share the experience) ved å høre via benledning med teststangen.

- 1 Slå på lydprosessoren og fest den til teststangen ved å vippe den på plass.
- 2 Hold stangen mot skallebenet bak et øre. Hold for begge ørene og lytt.

Visuelle indikatorer







Audiografen kan stille inn prosessoren til å vise følgende lysindikasjoner.
Alle lysblink er oransje.



Generelt	
Lys	Betyr
 Vedvarende lys i 10 sekunder	Oppstart.
 4 x doble blink	Oppstart i Flymodus.
 1-4 blink	Skifte program. Antall blink angir nummeret til det aktuelle programmet.
 1 raskt blink	Volumnivået økes/redueres med ett steg.
 1 langt blink	Volumgrense nådd.
 Raske blink i 2,5 sekund	Advarsel om lavt batterinivå.

Trådløs	
Lys	Betyr
 1 langt blink, fulgt av 1 kort blink	Trådløs strømming aktivert.
 1 langt blink, fulgt av 1 kort blink	Bytte fra ett trådløst tilbehør til et annet.
 1-4 blink	Avslutt trådløs strømming pga. lav batterispenning og gå tilbake til programmet. Antall korte blink angir nummeret til det aktuelle programmet.

Varseltoner

Audiografen kan stille inn prosessoren slik at du kan høre følgende varseltoner. Det er bare brukeren som hører varseltonene.

Generelt	
Varseltoner	Betyr
 10 varseltoner	Oppstart.
 10 x doble varseltoner	Oppstart i Flymodus.
 1-4 varseltoner	Skifte program. Antall varseltoner angir nummeret til det aktuelle programmet.
 1 varselstone	Volumnivået økes/redueres med ett steg.
 1 lang varselstone	Volumgrense nådd.
 4 varseltoner 2 ganger	Advarsel om lavt batterinivå.

Trådløs	
Varseltoner	Betyr
 Bølgende lyd i stigende melodi	Paringsbekreftelse for trådløst tilbehør.
 Bølgende lyd stigende melodi	Trådløs strømming aktivert.
 2 x bølgende lyd synkende melodi	Avslutt trådløs strømming pga. lav batterispenning og gå tilbake til programmet.
 6 varseltoner fulgt av bølgende lyd stigende melodi (ca. 20 sekunder etter paring)	Paringsbekreftelse for MFi (Made For iPhone).
 Bølgende lyd stigende melodi	Bytte fra ett trådløst tilbehør til et annet

Advarsler

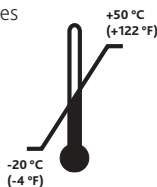
Generelle råd

En lydprosessor gir deg ikke normal hørsel tilbake, og forhindrer eller forbedrer ikke en hørselsnedsettelse.

- Hvis lydprosessoren brukes sjelden, kan det hende at brukeren ikke oppnår fullt utbytte av den.
- Å bruke en lydprosessor er kun en del av hørselsrehabiliteringen. Rehabiliteringen kan også være avhengig av hørselstrening og trening på munnavlesning.

Advarsler

- Lydprosessoren er et digitalt, elektrisk, medisinsk instrument som er konstruert til spesifikk bruk. Derfor må brukeren utvise passende forsiktighet og påpasselighet til enhver tid.
- Lydprosessoren er ikke vanntett!
- Bruk den aldri i kraftig regn, i badekaret eller i dusjen!
- Lydprosessoren må ikke utsettes for ekstreme temperaturer. Den er beregnet på å fungere ved temperaturer mellom +5 °C (+41 °F) og +40 °C (+104 °F). Batteriets ytelse forringes spesielt ved temperaturer under +5 °C.
- Lydprosessoren må ikke på noe tidspunkt utsettes for temperaturer under -20 °C (-4 °F) eller over +50 °C (+122 °F).
- Inneholder små deler som kan utgjøre en kvelningsfare.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk i brennbare og/eller eksplosive miljøer.
- Lydprosessoren og annet eksternt utstyr må ikke tas med inn i et rom med MR-skanner, da det kan forårsake skade på lydprosessoren eller MR-utstyret.
- Lydprosessoren må tas av før man begir seg inn i et rom der det befinner seg en MR-skanner.
- Hvis du skal gjennomgå en MR-undersøkelse (magnetisk resonansavbildning), viser vi til MR-referansekortet som følger med dokumentpakken.



- Flyttbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke ytelsen til lydprosessoren.
- Lydprosessoren er egnet for bruk i elektromagnetiske miljøer med strømfrekvensmagnetfelt på normale kommersielle eller sykehusnivåer. Den skal kun brukes i et elektromagnetisk miljø med kontrollert utstrålt RF-interferens (radiofrekvens).
- Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr med symbolet til høyre.
- Kast batterier og elektroniske deler i henhold til lokale forskrifter.
- Enheten skal kasseres som elektronikkavfall i henhold til lokale forskrifter.
- Når den trådløse funksjonen er aktivert, benytter lydprosessoren digitalt kodet overføring med lav effekt for å kommunisere med andre trådløse enheter. Det er ikke sannsynlig, men elektroniske enheter i nærheten kan bli påvirket. I så fall må du flytte lydprosessoren bort fra den berørte elektroniske enheten.
- Hvis du bruker den trådløse funksjonaliteten og lydprosessoren forstyrres av elektromagnetisk interferens, må du flytte deg bort fra kilden til denne forstyrrelsen.
- Sørg for å deaktivere den trådløse funksjonaliteten når du går om bord i fly.
- Slå av den trådløse funksjonen ved å bruke flymodus på steder der radiofrekvenssendinger er forbudt.
- Cochlear Baha trådløse enheter har en radiofrekvenssender som opererer i området 2,4 GHz – 2,48 GHz.
- Bruk kun Cochlear trådløst tilbehør for å benytte den trådløse funksjonen. For ytterligere veiledning vedrørende eksempelvis paring, viser vi til bruksanvisningen for relevant Cochlear trådløst tilbehør.
- Det er ikke tillatt å modifisere dette utstyret.



Lydprosessortypebetegnelser for modeller i denne bruksanvisningen, er:

FCC ID: QZ3BAHA5POWER IC: 8039C-BAHA5POWER, IC-modell: Baha® 5 Power.

Erklæring:

Denne enheten er i samsvar med Part 15 i FCC Rules. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som tas inn, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning.

Merk: Denne enheten er testet og bekreftet å overholde grensene for Klasse B digitalt utstyr i henhold til Part 15 i FCC Rules. Disse grensene er ment å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved bruk i en bolig. Denne enheten genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og det kan, hvis det ikke installeres og brukes i henhold til anvisningene, forstyrre radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil forekomme interferens i en bestemt installasjon. Dersom denne enheten forstyrrer radio- eller TV-mottaking, noe man kan se ved å slå enheten av og på igjen, oppfordres brukeren til å forsøke å løse problemet på en eller flere av følgende måter:

- Snu på eller flytt antennen.
- Øk avstanden mellom enheten og mottakeren.
- Koble utstyret til en annen stikkontakt eller kurs enn den mottakeren er koblet til.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.
- Endringer eller modifikasjoner kan frata brukeren retten til å bruke utstyret.

Tiltenkt bruk

Cochlear™ Baha® 5 Power bruker benledning til å overføre lyder til cochlea (det indre øret). Den er indisert for mennesker med mekanisk hørselstap, kombinert hørselstap og ensidig sensorineuralt hørselstap (SSD). Den er også indisert for brukere med lydprosessor på begge sider og for barn. Tilpasningsområde inntil 55 dB SNHL. Den fungerer ved å kombinere en lydprosessor med et lite titanimplantat som er operert inn i skallebenet bak øret. Titanimplantatet integreres med skallebenet ved hjelp av en prosess som kalles osseointegrasjon. Dette gjør at lyden kan ledes gjennom skallebenet direkte til cochlea, noe som gir bedre hørsel. Lydprosessoren kan brukes sammen med Baha Softband.

Tilpasningen skal foretas ved sykehus, av audiograf eller, i enkelte land, en hørselsspesialist.

Landsoversikt:

Alle produkter finnes ikke på alle markeder.

Produkttilgjengeligheten er avhengig av godkjenning på de respektive markedene.

Produktene er i samsvar med følgende krav:

- I EU: Utstyret samsvarer med vesentlige krav i Vedlegg I i direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr (MDD) samt viktige krav og andre relevante bestemmelser i RTTE-direktivet 1999/5/EØS. Samsvarserklæringen kan sees på www.cochlear.com
- Andre identifiserte internasjonale lovbestemmelser som kommer til anvendelse i land utenfor EU og USA. Vennligst se lokale nasjonale krav for disse områdene.
- I Canada er lydprosessoren sertifisert med følgende sertifiseringsnummer: IC: 8039C-BAHA5POWER og modellnr.: IC-modell: Baha® 5 Power.
- Denne enheten samsvarer med Industry Canada lisensfritt(e) RSS-standard(er).
- Dette Klasse B digitale utstyret samsvarer med kanadisk ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten kan ikke forårsake interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens, inklusive interferens som kan forårsake uønsket virkning på enheten. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Utstyret inneholder radiofrekvensender.





 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Latinoamérica, S. A. International Business Park Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Local offices:

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear (HK) Limited Unit 1204, 12/F, 297-307 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd Unit 2208-2212, Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, PR China

Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 I, 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500

Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East, Mumbai 400051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 61121100

Cochlear Italia SRL Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear France S.A.S. 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse, France Tel: +33 5 34 63 85 85 (international) Tel: 0805 200 016 (national)

Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza No: 6/1 Kavacik, 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com

Cochlear Baha 5 sound processors are compatible with iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4th generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini with retina display, iPad mini and iPod touch (5th generation) running iOS 7.X or later.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix and Windshield are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Cochlear, SmartSound, True Wireless, Hear now. And always and the elliptical logo are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Limited. The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. iPhone, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2016. All rights reserved. NOV16.


0413

